

# Kapitel 14

## Befestigungen und Metallteile

Nägeln sind in Thailand der wichtigste Bestandteil aller Holzkonstruktionen. In Europa und Amerika werden Schrauben für Trockenbauwände für viele Konstruktionsarbeiten benutzt, aber sie scheinen hier nicht so verbreitet zu sein. Vielleicht liegt das daran, dass das Holz so hart ist, dass es schwierig ist, die Schrauben überhaupt hineinzudrehen, und Schraubendreher-Bits sind teuer.

Für Betonschalungen und andere provisorische Elemente sollten die Nägel nicht vollständig hineingeschlagen werden, um das spätere Demontieren zu erleichtern.

Schlossschrauben sind normalerweise in den meisten Baumärkten zu bekommen und sollten benutzt werden, um grössere Holzelemente miteinander zu verbinden. Ich habe viele Fälle gesehen, wo die Nut nur mit der Hand angezogen worden war oder sogar vom Bolzen abfiel. Auf bautechnisch wichtigen Verbindungstücken sollte die Schraubenmutter an den Bolzen angeschweisst werden, um dem Stück mehr Stabilität zu verleihen.

Weisser Latexkleber wird in sehr vielen Bauprojekten eingesetzt, aber er ist weder sehr stark noch wasserfest. Für feine Holzarbeiten ziehe ich Bosney-Kleber vor: einen Kunstharzkleber, der sehr stark ist, als Füllmaterial benutzt und geschliffen werden kann und der zu den dunkleren Holzarten perfekt passt.

## Deutsche/Thailändische Wörter und Begriffe

Klassifikatoren für Nägel, Schrauben, Bolzen usw.

Nagel	ตะปู dta <sup>T</sup> bpuu
Betonnagel	ตะปู dta <sup>T</sup> bpuu
Nageln	ตอกตะปู dtaawk <sup>T</sup> dta <sup>T</sup> bpuu
Schraube	ตะปูเกลียว dta <sup>T</sup> bpuu gliaao
Schrauben	ขั้ว sa <sup>H</sup> gruu
Philips, Kreuzschlitzschraube	ตะปูเกลียวหัวแฉก dta <sup>T</sup> bpuu gliaao huaa <sup>A</sup> chaek <sup>T</sup>
Senkkopfschraube	ตะปูเกลียวหัวแบน dta <sup>T</sup> bpuu gliaao huaa <sup>A</sup> baaen
Bolzen	ลูกกลอนदान luuk <sup>T</sup> glaawn daan
Schraubenmutter	เกลียว gliaao
Schraubenmutter und Bolzen	ลูกกลอนदानและเกลียว luuk <sup>T</sup> glaawn daan lae <sup>H</sup> gliaao
Federring	วงแหวน wohng waaen <sup>A</sup>
Kleber	กาว gaao
Klammer	แม่เหล็ก maek <sup>H</sup>
Wandanker	พุก phook <sup>H</sup>
Haken	ตาขอ dtaa khaaw <sup>A</sup>
Winkelträger	เหล็กฉาก lek <sup>T</sup> chaak <sup>T</sup>